

Một ngày tư vấn
dành cho người nước ngoài
bằng tiếng Anh, tiếng Trung và tiếng Việt

Tư cách lưu trú?

Lương hưu?

Bảo hiểm xã hội?

Các chuyên gia sẽ tư vấn miễn phí!

Về cuộc sống, sinh hoạt,...



Ngày 14 tháng 12 (Chủ nhật)
1 giờ trưa đến 4 giờ chiều

Tòa nhà phụ của Tòa thị chính
Thành phố Hirakata, tầng 5

Những điều mà các bạn người nước ngoài muốn biết,
hoặc những khó khăn bạn đang gặp phải, bạn có thể hỏi các chuyên gia.
Có phiên dịch tiếng Anh, tiếng Trung Quốc, và tiếng Việt.
Hoàn toàn không tốn tiền. Mời các bạn trực tiếp đến nơi tư vấn.

Ga Hirakataishi,
tuyến đường sắt Keihan

HIRAKATA
T-SITE

công viên



Tòa thị chính Hirakata

Xem trang web
của Thành phố
Hirakata tại đây

Đồng tổ chức bởi: Phòng Giao lưu Du lịch và /
Phòng Tư vấn Công chúng Thành phố Hirakata



外国人のための1日相談会

在留資格や保険、年金について
わからないことや、
職場で 困っていることは ありませんか？
専門家(行政書士・社会保険労務士)に
無料で 相談できます。秘密は守ります。
直接、会場まで来てください。

【対 象】外国人、外国にルーツがある人、
外国人から相談を受ける人
【言 語】日本語、英語、中国語、ベトナム語
【開催日】12月14日(日)
【時 間】午後1時から午後4時
※受付は午後3時45分まで
【会 場】枚方市役所 別館5階 広聴相談課

地図はこちら➤



One-day Consultation Service for Foreign Residents

Are you concerned about your residence status, social insurance, and pension, or any trouble at work? You can talk with specialists about administrative procedures or the social insurance system for free, with everything strictly confidential.
Come drop by, no reservation required.

【For】 Foreign residents, residents with foreign roots, or those who give advice to foreign residents.
【Languages】 Japanese, English, Chinese, Vietnamese.
【Date】 Sunday, December 14, 2025
【Time】 1:00 pm to 4:00 pm
※Last admission at 3:45 pm
【Venue】 5th floor,
Public Consultation Division,
Hirakata City Hall Annex
Our location ➤



为外国居民举办的一日咨询会

您对在留资格、保险、养老金等有疑问，或者在工作中遇到困难吗？
您可以免费咨询专家（行政书士/社会保险劳务顾问）。
我们会保守秘密。请直接来会场。

【对象】 外国人，和外国有联系的人，
接受外国人咨询的人
【可用语言】 日语・英语・中文・越南语
【日期】 2025年12月14日（星期日）
【时间】 下午1点至下午4点
※受理时间至下午3:45
【地点】 枚方市政府别馆5楼 广听咨询科

点击此处查看地图➤



Một ngày tư vấn dành cho người nước ngoài

Bạn có thắc mắc gì về cư cách cư trú, bảo hiểm, hay lương hưu. hoặc bạn đang gặp khó khăn trong công việc? Bạn sẽ được tư vấn miễn phí bởi các chuyên gia (chuyên gia thủ tục hành chính, chuyên gia bảo hiểm xã hội, lao động)... Đảm bảo giữ bí mật. Bạn hãy đến trực tiếp ở hội trường để được tư vấn.

【Đối tượng tư vấn】 Người nước ngoài, người có nguồn gốc là người nước ngoài, người được người nước ngoài nhờ tư vấn
【Ngôn ngữ tư vấn】 tiếng Nhật, tiếng Anh, tiếng Trung Quốc, tiếng Việt
【Ngày tổ chức】 ngày 14 tháng 12 (Chủ nhật)
【Thời gian】 Từ 1 giờ chiều đến 4 giờ chiều (Tiếp nhận đến 3 giờ 45 phút chiều)
【Địa điểm】 Tòa nhà phụ của Tòa thị chính Thành phố Hirakata, tầng 5 – Phòng Tư vấn Công chúng
Bấm vào đây để xem bản đồ ➤



Đồng tổ chức bởi

Phòng Giao lưu Du lịch

Phòng Tư vấn Công chúng

(Các ngày trong tuần từ 9:00 sáng đến 5:30 chiều. Có thể gọi điện bằng tiếng Anh, tiếng Trung và tiếng Việt.)

Email: sanbun@city.hirakata.osaka.jp

TEL: 072-841-1559